



立即發佈：2023 年 6 月 2 日

凱西·霍楚爾州長

霍楚爾州長宣佈美國小企業管理局向受 12 月下旬暴風雪影響的紐約州西部地區居民和企業提供逾 1,500 萬美元的聯邦援助

*向伊利郡、卡塔羅格斯郡、尚托夸郡、杰納西郡、尼亞加拉郡和懷俄明郡受埃利奧特冬季風暴影響的 500 多戶家庭和企業主提供低息貸款*

*總額 1,580 萬美元的聯邦援助源於霍楚爾州長所申請到的總統重大災害聲明，為受毀滅性風暴影響的紐約民眾提供幫助*

凱西·霍楚爾州長今天宣佈，美國小企業管理局 (U.S. Small Business Administration, SBA) 向在 2022 年 12 月受到埃利奧特冬季風暴 (Winter Storm Elliott) 影響的紐約民眾提供逾 1,500 萬美元的低息貸款。在風暴給紐約州西部地區 (Western New York) 的大部分地區帶來持續暴風雪、強風和極端風寒災害後，伊利郡 (Erie)、卡塔羅格斯郡 (Cattaraugus)、尚托夸郡 (Chautauqua)、杰納西郡 (Genesee)、尼亞加拉郡 (Niagara) 和懷俄明郡 (Wyoming) 符合條件的房屋和企業主能夠以小企業管理局貸款的形式申請聯邦援助。低息貸款包括：為居民提供 1,350 萬美元；為企業提供近 200 萬美元；以及超過 70 萬美元的經濟損失災害貸款。共能為 531 間企業和家庭提供支援。

「紐約州西部地區民眾是我所知道的最具韌性的民眾，但是，這場風暴在各個方面都造成了毀滅性的破壞。」霍楚爾州長表示。「感謝拜登總統和小企業管理局能夠提供這筆急需援助，以幫助紐約民眾渡過難關，重新建設，從這場歷史性風暴中恢復過來。」

發生緊急事件或天氣災害後，小企業管理局的貸款一般可以幫助符合資格的屋主、租戶、企業和其他需要財務援助的人員。在 2022 年 12 月埃利奧特冬季風暴之後，紐約州國土安全與緊急服務署 (Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES) 及伊利郡的工作人員對風暴損失進行了全面評估，以讓小企業管理局提供援助。緊急服務署與伊利郡和小企業管理局合作，開放兩個災害貸款外展中心 (Disaster Loan Outreach Centers)，以幫助紐約民眾前往現場申請援助。

有資格獲得低息災害貸款的人群包括：

- 屋主：可獲得高達 20 萬美元的主要住所修復貸款
- 屋主和租客：可就損壞或毀壞的個人財產獲得高達 4 萬美元的修理或更換資金

- 企業主：可獲得高達 200 萬美元的資金，用於更換不動產、庫存、機器、設備和其他實物損失
- 企業和非營利組織：可獲得高達 200 萬美元的經濟傷害災難貸款 (Economic Injury Disaster Loans)，為災後恢復正常運營提供必要資金

紐約州國土安全與緊急服務署代理署長杰基·布雷 (Jackie Bray) 表示，「去年 12 月，一場歷史性暴風雪席捲紐約州西部地區，令整個地區的社區都受到破壞性影響。得益於霍楚爾州長和聯邦合作夥伴的領導工作，紐約民眾現已獲得近 1,600 萬美元的低息貸款，在幫助居民和企業恢復方面發揮了關鍵作用。」

參議員查克·E·舒默 (Chuck E. Schumer) 表示，「埃利奧特冬季風暴是一場罕見的風暴，給水牛城 (Buffalo) 和紐約州各個社區帶來極其危險的影響，嚴重破壞基礎設施，也造成了大規模停電。因此，我一直都在不懈爭取，以確保拜登總統能夠批准紐約州的緊急聲明申請，以便提供急需的聯邦援助；而美國小企業管理局能夠向受風暴影響的紐約小企業和居民提供逾 1,500 萬美元的低息貸款，這亦令我深感自豪。霍楚爾州長致力於向紐約州西部地區和受冬季風暴埃利奧特襲擊的社區提供必要救濟，我對此深表讚賞；而我亦將繼續努力，確保受到這場嚴重風暴影響的紐約民眾能夠獲得必要的重建和復原資源。」

參議員柯爾斯頓·基爾布蘭德 (Kirsten Gillibrand) 表示，「埃利奧特冬季風暴是一場毀滅性的暴風雪，影響到整個紐約州西部地區的眾多民眾。在我們向拜登政府提出請求之後，小企業管理局提供了 1,500 多萬美元的聯邦資金，以幫助紐約西部地區的居民和企業重新建設，這令我深感自豪。我將繼續為受到風暴影響的社區爭取，確保這些社區獲得重建和恢復所需的資金和資源。」

眾議員布萊恩·希金斯 (Brian Higgins) 表示，「埃利奧特冬季風暴給紐約西部地區各個社區的家庭、住宅和企業造成了破壞性影響。損失評估和恢復工作歷時數週數月，我們的社區也在今天繼續哀悼在這場罕見風暴中失去的生命。美國小企業管理局的支援以聯邦緊急事務管理局 (Federal Emergency Management Agency, FEMA) 提供的救災資金作為基礎，幫助最有需要的紐約州西部民眾獲得必要的財政資源，以解決風暴給房屋和生活所造成的破壞性影響。得益於聯邦政府的相關本地工作，我們的社區現在得於重點實施重建、恢復和療愈工作。」

議員尼克·蘭沃西 (Nick Langworthy) 表示，「埃利奧特冬季風暴給紐約州西部地區造成了極其嚴重的破壞——能夠與聯邦和州府當局合作，確保受到最嚴重影響的社區擁有必要的復原和發展資源，我感到非常自豪。這筆資金是我們堅定承諾的延續工作，確保家庭和小企業能夠從這場百年一遇的風暴中恢復過來，變得更加強大。」

美國小企業管理局東部外勤工作主任凱姆·弗萊明 (Kem Fleming) 表示，「因災害而遭受經濟損失且希望向小企業管理局申請低息貸款的小企業應在 11 月 27 日的最後期限之前申請貸款。」

伊利郡郡長馬克·C·波隆卡茲 (Mark C. Poloncarz) 表示，「拜登總統已宣佈將破壞程度極其嚴重的聖誕暴風雪列為重大災害事件，因此 500 多戶家庭和企業主得以從小企業管理局獲得急需的財政援助。感謝拜登總統能夠發佈聲明，令這筆資金得以到位，我也感謝霍楚爾州長的宣導工作，從而完成這項工作。」

水牛城市長拜倫·W·布朗 (Byron W. Brown) 表示，「這場前所未有的 12 月暴風雪給我們的社區帶來了嚴重的經濟影響。在我們繼續推動復原工作，以迎接即將到來的冬季之際，我們必須為社區提供必要資源。感謝霍楚爾州長與拜登政府合作，為最需要幫助的企業帶來救濟。」

美國小企業管理局貸款源於經由重大災害聲明批准的聯邦援助。重大災害聲明由霍楚爾州長在 3 月份公佈，目的是向受到 12 月下旬冬季風暴影響的社區提供聯邦援助。

根據聲明，伊利郡、杰納西郡、尼亞加拉郡、聖勞倫斯郡和薩福克郡都有資格參加聯邦公共援助計劃 (Public Assistance Program)。這項計劃提供資金以支援公共基礎設施的修復工作。重大災害聲明還為伊利郡和尼亞加拉郡的除雪工作提供聯邦補償，同時根據聯邦緊急事務管理局的個人援助計劃，為伊利郡和尼亞加拉郡的受影響民眾提供葬禮援助，這兩個郡共有 47 名紐約民眾不幸遇難。

發生災難後，國土安全與緊急服務署的救災部門與聯邦緊急事務管理局的相應部門和受影響的地方政府直接合作，評估災害造成的損失和災害相關成本。

### 紐約州國土安全與緊急服務署簡介

紐約州國土安全與緊急服務署為各項工作提供領導、協調及支援措施，以阻止、預防、應對、響應、修復和減輕災害及其他緊急情況造成的破壞。如需瞭解更多資訊，請在 [Facebook](#) 和 [Twitter](#) 上查找國土安全與緊急服務署或造訪 [dhSES.ny.gov](https://dhSES.ny.gov)。

###

可造訪網站 [www.governor.ny.gov](https://www.governor.ny.gov) 瀏覽更多新聞  
紐約州 | 州長辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418